

# Stettiner Zeitung.

Abend-Ausgabe.

Sonnabend, den 4. Juni 1881.

Nr. 256.

## Deutschland

Berlin, 3. Juni. Mit einigem Interesse hat man in Ems die Nachricht empfangen, daß die Fürstin Dolgorudi, oder richtiger die frühere Fürstin Dolgorudi, die jetzige Prinzessin Jurjewskaja, die zweite Gattin des ermordeten Zaren, sich dort anzukommen gedenke. Zugleich beabsichtigt die russische Kolonie, die sich in jedem Jahre in Ems einführt, daselbst ein kleines Monument für den Kaiser Alexander zu errichten, der fast in jedem Jahre nach Ems zu kommen pflegte. Man hat dort viel Sympathien für den ermordeten Zaren. Selbst der frühere, den gewöhnlichen Aufstellungen nach doch etwas seltsame Verkehr des Zaren mit der Fürstin Dolgorudi erscheint den guten Emsern in milderem Lichte. Man hat oft genug gesehen, wie die Fürstin in Begleitung einer älteren Dame und ihrer Kinder jeden Abend um 6 Uhr auf einer Bank am jenseitigen Ufer der Ems saß, nahe dem schönen Hause „Bella Riva“, bis ein hoher, ernster und selbst düsterer Mann aus dem Hotel „Zu den vier Thürmen“ trat und durch den russischen Garten über die Brücke bei der neuen katholischen Kirche schritt. Dann erhob sich die Fürstin, eilte dem Kaiser Alexander, denn dieser war es, einige Schritte entgegen, um an seinem Arm eine Promenade zu machen. Unterwegs scherzte und spielte der Zar mit den Kindern, spielte Haschen und Verstecken mit ihnen und genoß auf und bei diesem kleinen Fleckchen deutscher Erde wenigstens für kurze Stunden das, was sein Glück war. Und die Erinnerung an diese Tage ist es wohl auch, die den Entschluß der Fürstin Dolgorudi, sich in Ems anzustellen, zur Reife gebracht hat.

## Ausland.

Peft, 2. Juni. Die Thronrede, mit welcher

### Vor den Coulissen.

So betitelt sich ein demnächst bei A. Hofmann u. Co. in Berlin erscheinendes Buch, das aus Beiträgen von Künstlern und Direktoren besteht. In dem ersten Band erzählt, wie der „B. B.“ mittelt, auch Friedrich Haase in einer längeren Bauderei über seine Künstlerlaufbahn eine interessante Selbstbiographie. „Sylvester war's... Nur wenige Tage trennten mich noch von meinem ersten Auszuge nach Weimar! Ich aber saß in diesem Augenblick noch dicht am Lebensfuße meines von mir in nicht verachteten und darum unvergessenen Mentors und Lehrers: Ludwig Tieck! Alle seine Gespräche der letzten Zeit mit mir, seitdem mein Probeauszug beschlossen, waren ernste Ermahnungen und weise Lehren, zumeist geschöpft aus seinen eigenen reichen Erfahrungen. Viele Jahre sind seit diesem Sylvesterabend an Tieck's Seite vergangen und mein Schicksal hat mich ordentlich herumgewirbelt im Leben. Kaum einen halben Monat später war ich mit einem Empfehlungsschreiben meines Vaters, König Friedrich Wilhelm IV., an den Großherzog Karl Friedrich von Sachsen wohl ausgerüstet in Weimar und hatte beinahe im ersten Schreden über meine Zurückweisung vergessen, dasselbe abzugeben. Und die lieben Herren, die den namenlosen Anfänger bereits mit dünnen Worten bis zur Thür komplementierten zu müssen für nötig erachtet hatten, beugten sich im nächsten Augenblick ehrsüchtig-voll und submissiv vor ihm — nein, Pardon! — nicht vor ihm, aber vor dem Handbillet eines Königs. Drei Jahre später betrat der namenlose Anfänger zum ersten Male die weltbedeutenden Bretter des königlichen Schauspielhauses in Berlin. Da paßte ihm das Malheur in Benedix' „Doktor Wespe“ als Adam in der großen Leseszene mit Theudelinde — Birck-Pfeiffer, daß er im Eifer des Spieles seinen Stuhl zu weit in das Proszenium gerückt. Der Vorhang fällt und Adam — Haase sitzt außerhalb des Vorhanges, der langsam und zögernd hinter ihm gefallen. Ein home-risches Gelächter verfolgt den mit seinem Stuhle Angesichts des Publikums in das Proszenium flüchtenden. Intendant von Köstner, der damalige Chef der königlichen Hofbühne, schnauzt in seinem wunderbaren Schiffschiff den Armen, Zitternden an: „Hören Sie, Herr Haase, das sein Virtuosenstückchen, die lassen Sie sich nicht plücken, die kann ich auf meiner Bühne nicht gebrauchen!“ Nachdem Haase von seinen ferneren Engagements in Prag

der Reichstag heute geschlossen wurde, spricht die Freude darüber aus, daß die Hoffnung auf die patriotische Unterstützung des Reichstages sich erfüllt habe. Hierdurch sei es auch möglich geworden, daß, ungeachtet der neuen Lasten, von denen die Monarchie betroffen worden, die außerordentlichen Ausgaben mit Vermeidung aller dem Staatskredit nachteiligen Mittel hätten gedeckt und daß der rückständige Teil der großen schwebenden Schuld habe eingelöst werden können. Unter Aufzählung der im Interesse des Wohlstandes und der Entwicklung des Landes geschaffenen Gesetze betont die Thronrede insbesondere die gesicherte Eisenbahnverbindung mit dem Orient, die bei voller Wahrung der Rechte der Gläubiger in einer für den Staat vorteilhaften Weise erfolgte Konvertierung der Staatsschuld, den unter der beispiellosen Sympathie der ganzen Welt erfolgten Wiederaufbau von Siegen. Die Thronrede hebt ferner hervor, daß die auswärtigen Verhältnisse die gegründete Hoffnung gewährten, daß die Völker die Segnungen des Friedens ungehindert genießen könnten, da es der gegenseitige gute Wille der Mächte ermöglichte, die zeitweise auftauchenden Fragen in friedlichem Wege ihrer Lösung zuzuführen. Endlich erwähnt die Thronrede die Vermählung des Kronprinzen und die bei dieser Gelegenheit bekundete treue Anhänglichkeit an die Krone. Unter dem Ausdruck des Dankes an den Reichstag für dessen eifrige Bemühungen entbietet der Kaiser und König der Nation seinen aufrichtigen königlichen Gruß.

Petersburg, 1. Juni. Zum Chef des Generalstabes ist der Kommandeur des Gardekorps, Graf Schuwaloff, ernannt worden. Diese Bestimmung hat, der „Russ. Kor.“ zufolge, in militärischen Kreisen große Verwunderung hervorgerufen, da man immer den bekannten Strategen,

und Karlsruhe erzählt, fährt er fort: Dingseldt in München berief mich zu einem Gastspiel, dessen Folge ein Engagement war. In München galt ich auf einmal als „Idealist“ — und zwar in des Wortes verwegener Bedeutung. Aber ich war auch kein „Virtuos“ mehr, kein „Nüancenträger“, wie man mich vorher genannt, sondern nur ein guter, strebsamer Schauspieler, den Dingseldt würdigte, an den unvergessenen Mustervorstellungen des Jahres 1854 Theil nehmen zu lassen. Dingseldt's Stellung war durch mannigfache, hier wohl nicht zu berührende Ursachen — der freundliche Leser vergleiche Dingseldt's reizendes Buch: „Münchener Bilderbogen“ — unhaltbar geworden. Er ging — ich auch! Das Gastspielssystem, das durch Emil Devrient und Bogumil Dawison, Anderer nicht zu erwähnen, vollständig adoptiert worden, hatte so viel Verlockendes, daß ich die mannigfachen Anträge großer Bühnen, wie z. B. Leipzig, Frankfurt a. M. u. a., einen Gastspielcyclus zu absolvieren, nicht von mir wies, sondern sie freudig acceptierte.

Aus seiner Gastspielzeit in Frankfurt a. M., wo der Künstler sich in Bezug auf die Art seiner Darstellungsmittel manches wohl zu harte und ungerechtfertigte Wort hatte sagen lassen müssen, wo man ihm den Vorwurf des „Virtuosenhumors“ machte, erzählt Haase von einer Begegnung mit Gupfow:

Derselbe Mann, dessen halbvergeffene Dichtung ich wieder an das Lampenlicht zog, Karl Gupfow, der Dichter des „Königsleutenants“, war der Erste und Eifrigste, der mit so schweren und doch durch nichts bewiesenen und gerechtfertigten Beschuldigungen gegen mich zu Felde zog. Ein Zufall wollte, daß ich zur selben Zeit mit Gupfow bei unserem gemeinschaftlichen Freunde Theodor Döring zusammentraf. Durch Döring veranlaßt, entspann sich über diesen Gegenstand natürlich ein eifriges Gespräch, das Döring im wahren Feuer freundschaftlicher Besorgnis für mich drastisch genug zum Abschluß brachte. „Sagen Sie dreist, lieber Freund“, rief Döring mit Stentorstimme Gupfow zu, „was haben Sie an Haase als Königsleutnant auszusagen? Hier müssen Sie doch als Autor des Stückes ihm das Lippelchen über dem J, das er etwa zu weit links oder rechts gesetzt, nachweisen können!“ Große Generalpause! Gupfow rückt verlegen auf seinem Stuhle, um endlich ziemlich kleinlaut zu sagen: „Ach, von mir selbst ist ja gar keine Rede! Haase ist für mich als Königsleutnant sogar die Norm. Aber andere

den General Obrutscheff, als Nachfolger des Grafen Heyden bezeichnet hatte.

Der Kaiser hat, wie dieselbe Korrespondenz erfährt, dem Grafen Boris Melikoff das höchste Gehalt, das als Mitglied des Reichsraths bezogen werden kann, bestimmt, nämlich 26,000 Rubel, während gewöhnlich die Reichsrathsmitglieder nur 12,000 Rubel erhalten. Diese Entscheidung soll der Kaiser in Folge der Intervention des Grafen Woronzoff-Daskoff getroffen haben, welcher darauf hinwies, daß Graf Boris-Melikoff nach seinem Rücktritt fast mittellos dastehet.

Der „Golos“ bedauert, daß es gerade Aufsen, der Minister-Präsident Ehrenroth und die russischen Offiziere sind, welche den Fürsten Alexander von Bulgarien dazu gebracht haben, das organische Institut, welches vom Kaiser dem Lande verliehen wurde, zu verlassen: dadurch kann für Rußland nur Schaden entstehen, indem sein Einfluß in Bulgarien sinken muß. Ein guter Ausgang der Sache sei nicht zu erwarten, die durch den Fürsten beleidigte Bevölkerung beabsichtigt sogar beim Sultan Klage zu führen und ihn zu bitten, Bulgarien eine ähnliche Verfassung wie Ostrumelien zu geben.

## Provinzielles.

Stettin, 4. Juni. Die Festsetzung unter 2 der Ausführungsbestimmungen vom 3. Juli 1878 zu dem Gesetz betreffend die Gewährung einer Ehrenzulage an die Inhaber des Eisernen Kreuzes von 1870/71, vom 2. Juni 1878 — nach welcher auf den Quittungen die Unterschrift, das Leihen und der Besitz der bürgerlichen Ehrenrechte des Empfängers durch den Truppenteil bezw. die Ortsbehörde zu bescheinigen ist — ist in Betreff der einem Truppenteil nicht mehr angehörenden Personen dahin erweitert worden, daß die in Rede

stehende Bescheinigung — außer von den Ortsbehörden — auch von jeder öffentlichen Behörde oder einem zur Führung eines Amtes beglaubigten Beamten unter Beibringung des Amtesiegels ausgestellt werden kann.

Die letzte Nummer des Amtsblatts der königlichen Regierung bringt eine Extra-Beilage, enthaltend zwei Reskripte des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten vom 26. April cr. betreffend die Ausführung des Gesetzes über gemeinschaftliche Holzungen vom 14. März d. J.; — ferner eine Beilage, enthaltend das Verzeichnis der von der königl. preussischen pommerschen General-Landschafts-Direktion zum 2. Januar 1882 zur Baarzahlung gekündigten 4 1/2 prozentigen pommerschen Pfandbriefe.

Der Pastor Schulz an der hiesigen Schloßkirche ist zum Prediger an der Kirche zu Bergen gewählt.

Bei dem gestern gelegentlich der landwirtschaftlichen Ausstellung in Regenwalde veranstalteten Wettrennen wurden beim Bauernrennen der Vorsitzende des Bauernbundes Vereins F. I. Schach-Landesherr und Oberstleutnant Albedyll-Treptow durch ausbrechende Pferde übergeritten und trug ersterer einen Schädelbruch davon.

Der Bildhauer Albert Bergwald aus Pyritz hat bei der landwirtschaftlichen und Gewerbe-Ausstellung in Regenwalde den höchsten Preis, die silberne Staatsmedaille, für die von ihm ausgestellten Arbeiten (geschnitzte und Mosaik-Möbel) erhalten.

Die von der Rheiderlei C. A. Köhn hier unterhaltene Dampfschiffsverbindung Stettin-Podejuch dürfte für die Festtage allen Freunden der Natur, die in stiller Zurückgezogenheit sich amüsieren gedenken, warm zu empfehlen sein. Die schöne Wasserfahrt nach Podejuch und der herrliche

Idee von Tag zu Tag mehr und mehr Gestalt in mir, die mich schließlich vollständig beherrschte und in den positiven und noch vorhandenen Vorarbeiten zur geplanten Ausführung derselben ihren Ausdruck fand. Glorreich war das deutsche Reich entstanden! Die Raben flogen nicht mehr um den alten Kieffhäuser, Kaiser Rothbart hatte Szepter, Reichsapfel und Krone an Kaiser Wilhelm vererbt und endlich seine Ruhestätte gefunden. Wo war das deutsche Nationaltheater? Ich suchte im neuen deutschen Reich — nirgend fand ich's! Ich konnte auch das R. R. Burgtheater mit seinem vorwiegend französischen Repertoire und Ensemble nicht als das deutsche Nationaltheater gelten lassen. Es mußte erst entstehen — aber wo und wie? Wo? Natürlich in der Hauptstadt des deutschen Reiches!

Wie? Ich dachte mir: nicht anders, als wie das französische Nationaltheater, das Théâtre français in Paris auch entstanden, das aus einer freien Vereinigung der Künstler unter Molières Führung hervorging. Zwei Duzend Männelein und Weiblein, eifrig der Kunst beflissen, erprobt in allen Stürmen und Kämpfen, die mit hohem Muthe aus diesen Kämpfen sich ihren weithin klangvollen Namen gewonnen, konnten dies vollbringen. — Ich schrieb und ließ schreiben, forderte Gutachten von Kunstverständigen und Politikern, von Künstlern und Finanzmännern, ließ Pläne zeichnen, Wahrscheinlichkeitsberechnungen aufstellen, wog jedes Für und Wider mit grausamer Gewissenhaftigkeit gegen einander ab und — die Rechnung stimmte! Die Grundlage bildeten — natürlich mit den durch die andere Nationalität bedingten Änderungen — die Institution des Théâtre français, und von ihnen zuerst die Institution der Sociétaires und der Gagnisten. Als Sociétaires erschienen mir natürlich zuerst die Mitglieder der Vereinigung, aus der das ganze Unternehmen hervorgehen sollte. Die Gagnisten wurden durch diese berufen. Wir würden erst zur Miete wohnen — wir würden uns dann ein Haus bauen — das deutsche Reich uns dabei unterstützen und die Stadt Berlin uns fördern, wo sie nur könnte. Staat und Stadt würde uns einen Zuschuß gewähren und wir dem Kultusministerium reportieren u. s. w. — Das deutsche Nationaltheater wird und muß kommen.“

Soweit Friedrich Haase. Man weiß, daß inzwischen dieses Lieblingsprojekt des Künstlers seiner Ausführung näher gerückt ist und greifbare Form gewonnen hat, daß tatsächlich — das deutsche National-Theater kommen wird.

Der „Gastspielvirtuos“ verließ Frankfurt und — nahm sofort ein mehrjähriges Engagement am kaiserlich deutschen Theater in Petersburg an. Seine freie Zeit — und die war nicht allzu gering — benötigte er allerdings zu Gastspielen, wollte man ihn als Gast bei sich sehen. Und dieser Wunsch wurde bald so oft ihm ausgesprochen, daß die freie Zeit nicht mehr genügte. Er schied von Petersburg nach sechs Jahren und firmte sich als Direktor des herzoglichen Hoftheaters in Coburg-Gotha. — Der „Gastspielvirtuos“, der „ruheloze Ahasverus“, der nach „Lorbeer und Gold Jagende“ — suchte immer und immer wieder — ein Engagement! Als ich einer Gastspieleinladung nach New-York folgte — war eines Theils mein Verlangen, Amerika zu sehen, anderen Theils der Ehrgeiz, mich an derselben Stelle als Künstler geltend machen zu können, an der nur zwei Jahre früher Bogumil Dawison gestanden. Und nach diesem mir unvergeßlichen Gastspiel schloß ich rasch ein Engagement am königlichen Schauspielhaus zu Berlin, dem ich allerdings meine Direktionsübernahme in Leipzig bald wieder entführte. Hier wirkte der „reisende Virtuos“ sechs volle Jahre hintereinander und wenn ich all' den Ovationen glaube, die man mir bei meinem Scheiden darbrachte und sie als ein Zeichen der Zufriedenheit mit meinem Wirken ansehen darf, nicht ohne Verdienst und nicht so ganz vergessen oder vergeblich! — Und sonderbar! Schon in den letzten Jahren meiner Leipziger Direktionsführung bei dem Gedanken: was wirst Du beginnen, wenn Du von Leipzig scheidest, gewann eine



Faubwald dicht dabei, die Bromenabe von der Waldhalle nach der Pulvermühle und Finkenwalde, ist so einladend und dabei so billig zu genießen, daß sich Viele diese Gelegenheit benützen werden, sich dem Trübel der Festtage zu entziehen.

— Vom Sonntag (ersten Pfingsttag) ab ist die Beschäftigung des Lloyd dampfers „Kätie“ gegen Lösung eines Billets à 25 Pf. gestattet. Die Karten sind im Komtoir des Stettiner Lloyd, Dampfschiffsbauwerk 3, zu erhalten und soll der dafür erzielte Betrag der Schiffbefahrung zu Gute kommen.

— Die Direktion des „Bellevue-Theaters“ theilt uns mit, daß Fr. L. P. sich nicht von ihren kontraktlichen Verpflichtungen gegen das „Opern-Theater“ in Berlin habe entbinden können und deshalb aus dem Mitgliedsverbande des „Bellevue-Theaters“ geschieden sei, daß die theilweise recht beliebte Darstellerin aber für den Winter dem Stadttheater erhalten bleibe. Für Fr. L. P. ist nun ein Fr. Müller eingetreten, das als mehrjähriges Mitglied des Stadttheaters in Königsberg sich eines ziemlich guten Rufes als Schauspielerin erfreuen soll. Fr. Müller wird am Sonntag zum ersten Male auftreten. Wir werden erst nach den Feiertagen über die junge Dame unser Urtheil abgeben können.

— Ein außerordentlicher Genuß steht uns für Mitte Juni am „Elysium-Theater“ bevor. Das Gastspiel der Frau Franziska Elmreich vom Hoftheater in Dresden ist als theatrales Ereigniß für Stettin anzusehen. Wir kommen noch auf die Künstlerin zu sprechen.

— Der auf dem Troßschen Neubau beschäftigte Arbeiter Karl Borcherstiel gestern Nachmittag in einen 2 Meter tiefen Schacht und erlitt hierdurch eine Verletzung des rechten Unterarmes, der ihm bereits früher durch einen Pferdehufschlag gebrochen war.

— Gestern Nacht 11½ Uhr wurde der Kaufmann Berger in der Mollkestraße von dem Arbeiter Stein ohne jede Veranlassung angegriffen und durch einen Messerstich in die linke Rückenleiste verwundet. Stein wurde von mehreren Passanten sofort verhaftet.

— Seit langer Zeit hat sich hier wieder einmal ein fliegender Circus niedergelassen und unter dem Namen „Circus Oriental“ seine Arena vor dem neuen Thore aufgeschlagen, in welcher die „Kunstreiter“, „Luft- und Barriere-Gymnastik“, „Ballet- und Pantomimen-Gesellschaft“ des Direktors M. Blumenthal während der Feiertage ihre Vorstellungen eröffnen wird. Sicher werden sich Viele während der Feiertage einfänden, um die eigenartige Schauspielung zu sehen, besonders da „hinter der Barriere“ nur das bescheidene Entree von 10 Pf. erhoben wird.

— Sowohl auf der Lindenstraße wie am Bollwerk florirte heute der Markt mit frischem Grün und auch die Buben, welche Kallmus feilboten, waren in großer Zahl am Platze.

— Auf der landwirthschaftlichen Ausstellung in Regenwalde hatte auch Herr W. A. Helm, in Firma Pfannenbender's Nachfolger, hier selbst Oberwies 55, ein größeres Sortiment seiner Fabrikate ausgestellt und fanden dieselben nicht nur allseitige Anerkennung, sondern wurden auch bei der Prämiation in hervorragender Weise bedacht. Herr Helm erhielt für Schrotmühlen die silberne Staatsmedaille, für Rohwerke die bronzene Medaille und für Häufelmaschinen eine ehrenvolle Anerkennung.

— (Personal-Chronik.) Die interimistische Verwaltung der erledigten Kreisbierarztsstelle im Kreise Regenwalde ist dem kommissarischen Gesundheits-Rath Lötter zu Labes übertragen worden. — Die durch Vererbung des bisherigen Inhabers erledigte Försterstelle zu Britter, in der Oberförsterei Miesbro, ist vom 1. Juli 1881 ab dem zum Förster ernannten Forstausseher Ganzer verlehren worden. — Die durch die Pensionierung des bisherigen Inhabers erledigte Försterstelle zu Mühlenbeck, Forstrevier gleichen Namens, ist vom 1. Juli d. J. ab dem Förster Lehmann übertragen. — Der Superintendent Dr. Hofmeier, bisher in Weidenhagen, Synode Greifswald Land, ist zum Pastor in Hanshagen in derselben Synode ernannt und in dieses Amt eingeführt worden. — Die Pfarrstelle in Barzwitz, Synode Regenwalde, ein Unitium königlichen Patronats, ist durch Todesfall erledigt und zum 1. Juli 1882 wieder zu besetzen. Die Wiederbesetzung der Stelle geschieht nach Maßgabe der allerhöchsten Verordnung vom 2. Dezember 1874 durch Wahl der vereinigten kirchlichen Gemeindeorgane der Pfarthe. Bewerbungen um die Stelle sind schriftlich bei dem Gemeinde-Kirchenrath zu Barzwitz oder bei dem königlichen Konsistorium anzubringen, wobei bemerkt wird, daß das Einkommen der Stelle ausschließlich der Dienstwohnungszugabe 4291 M. beträgt, nur Geistliche von mindestens 10 Dienstjahren gewählt werden dürfen. — Die Pfarrstelle in Groß-Mellen, Synode Pyritz, Privatpatronats, mit 2 Kirchen, kommt in Folge der Emeritierung des bisherigen Inhabers zum 1. Oktober d. J. zur Erledigung. Das Einkommen der Stelle beträgt 4200 M. — Die Pfarrstelle in Groß-Dübrow, Synode Altstadt Stolp, ein Unitium Privat-Patronats, kommt durch die Emeritierung des bisherigen Inhabers zum 1. Oktober zur Erledigung. Das Einkommen der Stelle beträgt 4200 M. — Die Pfarrstelle in Groß-Dübrow ist die definitive Anstellung des Schulamtskandidaten Eugen Wildenow als ordentlichen Lehrers genehmigt worden. — An der städtischen Realschule zu Stettin ist die Anstellung des bisherigen wissenschaftlichen Hilfslehrers Schneidewin als ordentlichen Lehrers genehmigt.

— Die mit einer Lehrerstelle verbundene Küsterstelle in Greifenhagen ist durch den Tod ihres seitherigen Inhabers erledigt. Sie ist Privatpatronats. — In Bussow, Synode Land Stettin, ist der zweite Lehrer Streß, und in Labes, Synode Labes, der Lehrer Müller provisorisch angestellt.

#### Bellevue-Theater.

Ein himmlisches Stück für Pension-Gänschen ist „Die Märchentante“ von D. F. Genfiken; auch deren Groß- und Urgroßmütter mögen sich noch an diesem veränderten Nichts delectiren — für Freunde des echten, in Humor und Satire getränkten deutschen Lustspiels aber wird „Die Märchentante“ ein zu hausbadenes, ja langweiliges Gerichte sein. Man kommt leicht in den Verdacht, das Stück für poetisch zu halten, es fast im Werthe mit Dost's „Ruf“ zu vergleichen. Doch bei Licht besehen ist dieser Vergleich absurd, denn Genfiken's Arbeit enthält nur so viel Poesie, als von Bodenstedt herkommt und als in dem Titel ruht „Was das Heerdefeuer raucht“. Was das Heerdefeuer raucht! Könnte man wiederholt eher ausrufen, denn hin und wieder gehen uns die Augen über und man fühlt sich in einer ermüdenden Atmosphäre von Koplengas. Das Stück hatte ursprünglich vier Akte und ist jetzt in drei verkürzt, doch sind diese drei sehr viel zu lang und fast noch um einen zu groß. Da von Handlung wenig zu finden ist, verspürt man wirklich häufig etwas Sinnlosentwurf, der die Langeweile zur Ursache hat. Damen und weichen männlichen Charakteren wird „Die Märchentante“ trogdem gefallen, wir aber konnten nur einer Szene einigen Geschmack abgewinnen, und zwar der Schlussszene des zweiten Aktes, in der die alte Tante am Herde sitzt und ihrer Nichte Bertha ihre eigene Lebensgeschichte erzählt, worüber die zwischen Stolz und Liebe kämpfende Jungfrau eingeschlafen ist. Sie hatte den besseren Theil erwählt und — schlief. Neues bietet die Märchentante fast nichts; die Liebesaffären sind sehr unmotiviert und erregen kein Interesse, die Charaktere sind nur theilweise gut gezeichnet. Hyperfentimental geradezu ist das wieder aufgefrischte Liebesverhältniß zwischen der alten Märchentante und dem noch älteren Professor, die Beide fast schon an Koplengas leiden. Wirklich vernünftige Menschen sind im ganzen Stück nur der Maler Fredi und der Diener Friedrich. Nicht daß uns der Verstand für den Idealismus fehlte, von dem in der „Märchentante“ so viel geschwätzt wird, wir verspüren aber in ihr keinen Hauch desselben. Gespielt wurde recht brav und nur der wirklich warmen Darstellung und der guten Inszenierung ist die freundliche Aufnahme zuzuschreiben, die die Novität nach den beiden letzten Akten fand. Frau Müller-Fabrizius war als Inhaberin der Titelrolle recht ansprechend, ebenso befriedigend Herr Müller als Karl Gottfried Vertram, Herr Suske als Götke und Herr Reuter als Professor. Fr. Schütz gab ihre Bertha sympathisch und sinnig, wogegen Fräul. Mühlhagen ihrer Aufgabe als Amalie auch nicht nach einer Seite hin gewachsen war. Ihr Organ ist für derartige Partien zu roh und ungebildet, ihre Tournüre trotz der tadellosesten Toilette zu wenig elegant. Die Herren Sprötte (Tillig), Neumann (Kurt) und Deutschmann (Fredi), als auch Fräul. Aicher (Elise Flemming) genügen vollkommen.

#### Kunst und Literatur.

Müller, Politische Geschichte der Gegenwart. Das Jahr 1880. Berlin, Jul Springer. Der Verfasser giebt jedes Jahr eine Chronik der Ereignisse des verfloffenen Jahres mit alphabetischem Verzeichnisse heraus, welche über die Ereignisse des Jahres einen sehr übersichtlichen und gut orientirenden Ueberblick gewähren. Wir können das Buch empfehlen.

So eben ist erschienen: Hübners statistische Tafel aller Länder der Erde. Frankfurt a. M., Verlag von Komel. Preis 50 Pf. Es genügt, auf das treffliche Werk nur aufmerksam zu machen.

#### Bermischtes.

Stettin. Der wohlbekannte Recitator und Improvisator Bachmann ist nach einer längeren, erfolgreichen Kunstreise nach hier zurückgekehrt; er gedenkt einweilen hier noch nicht aufzutreten, weil, wie auch er selbst erfahren, kein Prophet im eigenen Lande groß zu werden pflegt. In engeren Kreisen hat Herr B. mit dem unten abgedruckten, sinnigen, aber etwas schwermüthigen Gedichte Interesse erregt. Angeblich ist dasselbe dem Herrn B. von einem guten Freunde (Mitarbeiter eines Danziger Blattes) dicitirt worden. Es ist jedoch nicht schwer zu errathen, daß Herr B. selber der Verfasser ist. Das Gedicht lautet:

Ich hatte eine Heimath süß,  
Darin ein Liebesgold,  
Als ich das Vaterland verließ,  
Wie es die Pflicht gewollt;  
Wie ward der Abschied mir so schwer,  
Die brant' die Thräne heiß,  
Da nahm Mama Fritz Reuter her,  
Und weinend las sie leß:  
„Und doch ist noch mein Noth de best',  
„Den ich di geben will,  
„Und wenn du All's verloren hast,  
„Holt still, mein Kind, holt still!

Und in der liebeleeren Welt  
Jagt' ich nach Eyr und Glück,  
Und lehr', als mancher Traum zerfällt,

Enttäuscht in's Heim zurück.  
Doch da war's einsam auch und leer,  
Wie rann die Thräne heiß,  
Die Mutter mein, sie lebt nicht mehr,  
Ihr Grab deckt Schnee und Eis.  
Die Lippe auf ihr Bild gepreßt,  
Fühl' ich, was Reuter will:  
Und wenn du All's verloren hast,  
Holt still, mein Kind, holt still!

Mein Lieb', das meine Tren' erprobt,  
Hat mich vergessen lang,  
Hat einem Andern sich verlobt,  
Wie ward mir trüb und bang.  
Nun hab' ich keine Heimath mehr,  
Durchschauert es mich leis,  
Doch stolze Hauptes rief ich fest:  
Nun wohl, wie Gott es will!  
Und wenn du All's verloren hast,  
Holt still, mein Kind, holt still!

Auf's Muttergrab in meinem Weh  
Legt ich den letzten Strauß,  
Ade, lieb Mutterlein, Ade  
Heimath und Vaterland!  
Nun hab' ich keine Jahre mehr,  
Nichts schmilzt mehr's Herzens Eis.  
Doch horch, durch Grabesruß umher,  
Da sang und klang es leis:  
„Sei stets im Leben treu und fest,  
„Wie es auch kommen will!  
„Und wenn du All's verloren hast,  
„Holt still, mein Kind, holt still!

(Der König von Schleswig-Holstein kumpt.) Aus Anlaß der jüngsten Reise des Herrn Oberpräsidenten Steinmann in der Provinz Schleswig-Holstein wird in den Provinzial-Blättern folgende niedliche Geschichte erzählt: In Könnig war es. Ein Büblein kam fast athemlos nach Hause gerannt: „Du, Mutter, morgen maet wie uns best Lüg anhemm, de König von Schleswig-Holstein kumpt!“ Die Mutter lächelte und forschte ihn aus, wer ihm denn so etwas aufgebunden, und endlich stellt sich heraus, daß der Herr Lehrer, um den Kleinen die hohe Stellung eines Ober-Präsidenten begreiflich zu machen, die Worte hingeworfen habe, daß der Ober-Präsident sozusagen König von Schleswig-Holstein sei.

(Der elektro-magnetische Kornreiner.) Bei den Dampfmühlen besteht eine große Gefahr in der Anwesenheit von kleinen Eisensplittern, welche nicht selten beim Dreschen durch die Dampfdreschmaschinen hervorgebracht und in gereinigtem Korn zurückgelassen werden. Zwischen den Steinen gerieben, werden damit Funken hervorgebracht, welche schon öfters Feuersbrünste und die Zerstörung ganzer Dampfmühlen zur Folge gehabt haben. Man wendet jetzt in den Vereinigten Staaten, insbesondere in den großen Dampfmühlen an den Mississippifällen in Minneapolis, kleine Apparate an, durch welche die Eisensplitter von Elektro-Magneten angezogen werden, wenn das Korn hindurchgeführt wird. Neuerdings werden diese Apparate gleich bei den Dampfdreschmaschinen selbst angebracht.

(Ein Quellenfinder in München.) Seit einigen Jahren erregt ein junger Münchener, bis dato hauptsächlich in Süddeutschland und Oesterreich, gegründetes Aufsehen durch seine ihm eigenthümliche Fähigkeit, unterirdische Quellen bezeichnen zu können. Herr Josef Verraz hat durch vielfältige Studien diese Befähigung so sehr zu steigern gewußt, daß seine jetzigen Leistungen in der That überraschend zu nennen sein dürften, und nehmen wir heute Veranlassung, aus seiner Thätigkeit einige Beispiele zu veröffentlichen. Im Sommer 1877 hat der Quellenfinder Herr Josef Verraz im Garten des Kapuzinerklosters auf dem St. Nikolausberge in Würzburg, welches circa 500 Fuß über dem Meinspiegel gelegen ist, eine ¼ Zoll starke Quelle bestimmt, welche in einer Tiefe von circa 95 Fuß in der Richtung von SW. nach NNW. fließen würde. Wiewohl das Klosterterrain von alterher als wasserarm bekannt war und man dort nur mit spärlichem Eisternenwasser sich begnügen mußte, wurde die von Herrn Verraz bezeichnete Quelle in der That beim 95. Fuß und in derselben Richtung fließend — wie er angab — gefunden und hat der Brunnen einen Wasserstand von 14 Fuß Höhe. — Auf der Dampfbrauerei des Herrn Noy in Feuerbach bei Stuttgart hat der Quellenfinder Verraz im Januar d. Js. bei 22 Meter Tiefe eine 1½ Zoll starke Quelle bezeichnet, welche jüngst bei 19 Meter Tiefe ausgegraben wurde und einen Wasserstand von 8 Meter Höhe im Brunnenschachte angenommen hat u. c.

(Gummi-Wäsche.) Nachdem die Papierwäsche ihre Rolle auszuspielen sich anschickt, eine Rolle, die sie in fashonablen Kreisen eigentlich nie recht gespielt hat, tritt in Frankreich und England ein neues Ennrogat zur Erparniß der Wäschkosten auf, nämlich die sogenannte Gummi-Wäsche. Es werden nämlich Krugen und Manchetten aus einem wasserfesten, gesteihten und — was die Hauptsache ist — jähneeweis gefärbten Gummistoff hergestellt, welche genau das Aussehen gut gestärkter, reiner Leinwandwäße haben und außerdem den höchst wesentlichen Vortheil aufweisen, daß sie nach dem Gebrauch — nicht wie die Papierwäße fortgeworfen werden müssen, sondern einfach mit Hilfe eines feuchten Schwämmchens oder Lappchens innerhalb einiger Minuten und ohne alle Mühe von jeder Unsauberkeit befreit werden können. Die Wäße sich nun während der heißen Jahreszeit ebenso gut bewahren wird, muß abgewartet werden; im Winter hat sie glänzende Zeugnisse ihrer Brauchbarkeit abgelegt.

Sein, 28. Mai. (Unter dem Galgen begnadigt.) Ein kräftiger 52jähriger Mann, Joca Alanow, wurde gestern Mittag durch das Standgericht zum Tode durch den Strang verurtheilt. Alanow traf durch einen Fehlschuß die Frau des Kostes, während er Kostes selbst, mit welchem er in Feindschaft gerathen war, erschließen wollte. Mittags 12 Uhr wurde das Urtheil publizirt und Nachmittags um 3 Uhr sollte es bereits vollstreckt werden. Schon war der Karren mit dem Delinquenten unter Bedeckung zweier Kompagnien Militär nach dem außerhalb der Stadt liegenden Richtplatz abgefahren, als eine Depesche aus der Militärkanzlei des Kaisers anlangte, welche mit Bezug auf ein telegraphisches Gnadengesuch des Bertheidigers Alanow's sofortige Information über diesen Fall verlangte. Ein Reiter holte die Truppe, welche den Delinquenten zum Richtplatz führte, ein und brachte die Befehle, mit der Exekution bis auf weiteren Befehl einzuhalten. Der Verurtheilte, der sich trotz sichtbarer Todesangst gefaßt benahm, wußte nicht, was die Zögerung bedeutete, und konnte von den Vorgängen wenig bemerken, da er in einem gedeckten Wagen saß. Endlich sah man in der Ferne einen Wagen aus der Stadt gegen das Richtfeld zu jagen und aus demselben ein weißes Tuch flattern. Ein brausendes Jodel ertönte, als der Wagen innerhalb des Exekutions-Quarrees anhielt und der Bertheidiger des Delinquenten den Bardon überbrachte, mit der Bestimmung, daß die weitere Strafverhandlung durch den ordentlichen Gerichtshof erfolge. Dieser Gnadenakt wurde dem Delinquenten unter dem Galgen verkündet. Nach der Verlesung des Bardons konnte der Verurtheilte nur wortlos danken, während das Kreuz des Priesters und wurde in den Wagen gehoben, der mit ihm wieder der Stadt zufuhr. Nicht nur die zahlreich anwesende Volksmenge, sondern auch das aufgestellte Militär brach bei der Verkündung des Gnadenaktes in stürmische Juviorufe aus. Hier schreibt man den Gnadenakt der Fürbitte der Kronprinzessin Stefanie zu.

#### Telegraphische Depeschen.

Kassel, 3. Juni. Der Redakteur Weise von der „Kasseler Zeitung“ ist heute wegen Verleumdung des Oberpräsidenten v. Ende, begangen durch den Abdruck eines der „Köln. Zeitung“ entnommenen Artikels, zu vierwöchentlichem Gefängniß verurtheilt worden.

München, 3. Juni. Prinz Karl von Preußen ist gestern Abend, von Bozen kommend, hier eingetroffen und seht heute Abend seine Reise über Ulm nach Wiesbaden fort.

Peß, 3. Juni. Der ungarische Reichstag ist durch königlichen Befehl zum 24. September einberufen. Eine Verordnung des Ministers des Innern setzt die Bornahme der Neuwahlen für die Zeit vom 24. Juni bis einschließlich 3. Juli c. fest.

Paris, 3. Juni. Senat. Waddington legte den Bericht der Kommission vor, welche die Ablehnung des von der Kammer beschlossenen Gesetzentwurfs über Wiederherstellung der Listenwahl beantragt. In dem Berichte wird jeder Gedanke an einen Konflikt mit der Kammer zurückgewiesen und erklärt, daß, falls ein Konflikt entstehen sollte, die Verantwortung dafür nicht dem Senate zufallen würde. Ferner wird in dem Berichte auf die in der Listenwahl liegende Gefahr hingewiesen, indem dieselbe irgend einen Prätexten herbeiführen könne, welchem Widerstand zu leisten die Kammer und der Senat gar nicht die Macht besitzen würden, weil er als der Erwählte der Nation anzusehen sein werde. Die Verathung über die Listenwahl wurde auf kommenden Donnerstag anberaumt.

London, 3. Juni. Unterhaus. Im Laufe der heutigen Sitzung gebrauchte der Deputirte O'Reilly den Behauptungen eines anderen Deputirten gegenüber die Worte: verleumderisch und lügnerrisch, nachdem schon vorher der Gebrauch des Wortes „lügnerrisch“ einem anderen Deputirten unterzagt worden war. Das Haus beschloß mit 188 gegen 14 Stimmen, den Deputirten O'Reilly für den Rest der Sitzung zu suspendiren. Barnell kündigte für den kommenden Freitag den Antrag an, daß die Suspension O'Reilly's durch keinen Präcedenzfall gerechtfertigt sei.

Der Premier Gladstone stellte den Antrag, daß sich das Haus am Schluß der heutigen Sitzung bis zum 9. c. vertage.

Die Deputirten Gorst und Churchill drückten ihr Bedauern über den Mangel an Informationen über die Zustände in Irland und im Transvaal-Lande aus. Gladstone erwidert, die Exekutive von Irland habe gestern Abend energische Maßregeln zur Unterdrückung der Unordnungen ergriffen. Northcote erklärte, die Mittheilung Gladstone's sei weit davon entfernt, die durch das Verbleiben der Forster in Dublin und durch die allarmirenden Gerüchte verursachten Besorgnisse zu beseitigen, die größte Gefahr liege in der Schwäche der Regierung.

Kopenhagen, 3. Juni. Der König begiebt sich morgen auf dem königlichen Dampfer „Dannebrog“ nach Lübeck und von dort nach Hamburg, um seinen erkrankten Bruder, den Herzog Friedrich von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, zu besuchen und kehrt nächsten Dienstag hierher zurück.

Belgrad, 3. Juni. Die Skupschtina ist heute vom Fürsten mit einer Thronrede geschlossen worden, welche von der ganzen Versammlung mit lebhaften Juviorufen aufgenommen wurde. Am Nachmittage hat der Fürst sodann seine Reise über Pest nach Berlin angetreten.



# Um Reichtum und Liebe.

Roman aus dem Englischen, frei bearbeitet

von

Gertrude Frankenstein.

24)

„Kennen Sie sie, meine Lady?“  
„Ich? Oh mein!“ sagte die Witwe sich beruhigend; „ich weiß gar nichts von ihr. Ich frage nur, weil ich einmal eine Freundin hatte, eine junge Witwe, die so hieß.“

„Miß Roffe ist ein junges Mädchen und ist stets in Begleitung einer alten deutschen Dienerin. Ich weiß nicht einmal, wo sie wohnt,“ sagte Madame Lange, abschließend lügend, weil sie fürchtete, Lady Trevor würde die Stiderin ohne ihre Vermittlung beschäftigen. „Wenn Ihnen ihre Arbeit gefällt, meine Lady, will ich mit Vergnügen Ihre Aufträge übernehmen.“

„Ich bin ganz entzückt von der Arbeit. Ich möchte mir ein Kostüm von ihr stücken lassen, aber ich muß sie selbst sehen,“ sagte Lady Trevor. „Schicken Sie mir sie heute, damit ich mit ihr über die Zeichnungen beraten kann. Nach dem Preise frage ich nicht, den überlasse ich Ihnen. Ich bin bereit, sehr gut zu zahlen — was immer Sie verlangen.“

Madame Lange, deren kurzer Argwohn nun beseitigt war, stand auf und sagte:

„Sehr wohl, meine Lady. Es soll so sein, wie Sie sagen. Ich will Ihnen Miß Roffe noch heute schicken.“

Sobald sich die Modewaarenhändlerin entfernt hatte, schickte Lady Trevor in höchster Aufregung einen Diener um M. Pulford.

„Zu denken,“ sagte sie für sich, „daß das Mädchen gerade mir in die Hände geführt wird! Es ist das Verhängnis! Und jetzt will ich mich ihrer für immer entledigen!“

Lady Trevor stand auf der Schwelle ihres schändlichen Erfolges. Sie hatte Clarice Roffe entdeckt; sie sollte ihr von Angesicht zu Angesicht gegenüber treten! Ihre Aufregung wuchs mit jeder Minute. Wie eine gefangene Löwin rannte sie in ihrem Boudoir hin und her. Ihr dunkles Gesicht wurde noch dunkler von dem Widerschein unheimlicher Freude, ihre schwarzen Augen funkelten; ihre rosafarbenen Lippen preßten sich zu einer harten, schmalen Linie zusammen. Sie sah in dieser wilden Freude wie die Verkörperung alles Bösen aus.

„D warum kommt Pulford nicht?“ murmelte sie ungeduldig.

„Wir müssen uns beraten, noch ehe sie kommt. Was sollen wir thun?“

Ihre Aufregung hatte sich bis zur Fieberhitze gesteigert, ehe ihr Bote mit der Meldung zurückkehrte, daß Mr. Pulford in seiner Wohnung gefunden worden war und baldigst erscheinen werde.

Der Vertraute und Verbündete Lady Trevor's fand sich in der That sehr bald bei ihr ein.

In seiner gewohnten geräuschlosen Weise trat er in das Boudoir und blieb unbemerkt einen Augenblick lang innerhalb der Thüre stehen, die schlanke Gestalt betrachtend, die in dem maitelgelben Kleide hastig hin und herging, während ihre Züge, ihr ganzes Wesen eine heftige innere Aufregung verrathen. Dann brach er das Stillschweigen, indem er ausrief:

„Studieren Sie eine Rolle ein, Edith? Was ist geschähen?“

Lady Trevor fuhr empor, stürzte auf ihn zu und schrie triumphierend:

„Sie ist gefunden, Horace; sie ist gefunden!“  
„Wer ist gefunden? Wer ist verloren geworden?“ fragte Mr. Pulford mit verwirrter Miene.

„Diejenige, welche Sie seit einem Monate vergeblich suchen, deren Gegenwart in England meine Freiheit und mein Vermögen bedrohen!“ rief Lady Trevor zitternd vor Aufregung. „Deren Existenz eine beständige Drohung für uns ist!“

„Das Mädchen —? Sie meinen doch nicht —“

„Ja, ja, ich meine sie,“ unterbrach ihn Lady Trevor bestig. „Das Gesicht hat sie mir in den Weg geführt. Sie kommt sicher in dieses Haus, um mich zu sehen!“

„Clarice Roffe?“

„Clarice Roffe!“

Mr. Pulford starrte sie ganz verblüfft an.

„Sehen Sie diesen Mantel hier?“ fragte Lady Trevor, auf das schimmernde Kleidungsstück deutend, das über den Stuhl gebreitet lag. „Madame Lange, die Puffhändlerin, bei der ich arbeiten lasse, brachte mir es heute Morgen. Ich fragte sie, ob sie den Mantel in Paris hätte machen lassen, sie vernickte und sagte, daß er von einem jungen Mädchen Namens Clarice Roffe gestickt worden sei, und ich bat sie, mir das Mädchen zu schicken, damit ich ihr neue Aufträge geben könne. Sie wird noch heute, vielleicht schon in der nächsten Stunde, hier sein.“

„Das Mädchen ist vielleicht gar nicht daselbe?“

„Der Name ist kein gewöhnlicher. Sie ist dieselbe. Madame Lange sagte, daß Miß Roffe immer von einer alten deutschen Dienerin begleitet sei. Natürlich ist es dieselbe. Es läßt sich gar nicht zweifeln daran.“

„Beruhigen Sie sich, Edith! Wenn das Mädchen jetzt käme, würden Sie Alles verrathen. Aber was werden Sie ihr sagen, wenn sie kommt?“

„Ich werde ihr sehr viel Arbeit geben und sie brillant bezahlen. Damit werde ich ihr unbedingtes Vertrauen einflößen. Ich will sanft und einschmeichelnd gegen sie sein, wie eine Tigerin, die mit ihrem Opfer spielt. Aber Sie wissen so gut als ich, was später kommen muß. Ich kann sie nicht in Freiheit lassen. Ich kann nicht beständig in Angst und Schrecken vor ihr leben. Ich kann es nicht darauf ankommen lassen, daß sie von Lord Glenham oder von meinem Großvater entdeckt wird. Sie muß beseitigt werden,“ und Lady Trevor zählte diese Worte ihrem Verbündeten ins Ohr.

„Ich verstehe. Was immer gethan werden muß, wir wollen es gemeinschaftlich thun und die Schuld theilen,“ sagte Mr. Pulford kalt. „Ich bin bereit, Alles zu thun, um uns das enorme Vermögen zu erhalten, das wir jetzt in Händen haben. Was immer unseren Besitz dieses Vermögens bedroht, will ich so schonungslos aus dem Wege räumen, wie ich einen Wurm zertreten würde.“

„Ich will aber keinen Mord haben, Pulford,“ flüsterte Lady Trevor schauernd. „Alles nur das nicht, Pulford. Es kann nicht nothwendig sein.“

„Vielleicht nicht. Wir wollen sehen. Aber

wenn er sich als nothwendig herausstellt, wollen wir selbst vor dem Mord nicht zurückweichen, Edith,“ sagte Mr. Pulford finster. „Wir — ich meine besonders Sie, Edith, sind zu weit gegangen, um vor dem Mord zurückzufahren. Der Mord ist dem Selbstmorde jedenfalls vorzuziehen und Sie werden wohl zu dem Einen oder Anderen gezwungen werden.“

„Oh, schweigen Sie, ich kann solche Worte nicht einmal von Ihnen ertragen. Versuchen wir lieber Alles Andere, ehe wir das größte Verbrechen begehen.“

„Ich bin bereit dazu, wenn mildere Maßregeln genügen. Glauben Sie, daß ich mich danach sehne, meine Hände in Blut zu tauchen, wenn ich nicht dazu genöthigt werde? Das Mädchen muß beseitigt werden, aber wie? Sehen Sie sich her zu mir auf's Sopha, Edith, und wir wollen einen Entschluß fassen.“

Sie setzten sich ganz nahe zusammen und sprachen lange in leisem Flüsterton miteinander. Eine Stunde — zwei Stunden vergingen. Lady Trevor begann ihre Uhr mit fieberhafter Ungebuld zu beobachten.

„Das Mädchen muß jetzt bald hier sein,“ rief sie aus. „Ich will sie allein empfangen und einige Stidereien bei ihr bestellen. Nach einer halben Stunde etwa müssen Sie wie absichtslos oder ein Buch suchend hier herkommen und sie so gut ansehen, daß Sie sich ihre Züge fest ins Gedächtniß prägen. Wir wollen sehr vorsichtig sein und uns hüten, ihren Verdacht zu erregen. Wir verstehen uns jetzt, Pulford?“

„Vollständig. Und sobald das Mädchen ganzlich beseitigt ist, werden Sie mich heirathen?“

„Ja, ich verspreche es. Sie haben ein Recht, das Vermögen zu theilen, welches Sie mir erhalten helfen.“

Die Gabelstühlschande war gekommen und noch immer erschien Miß Roffe nicht. Die Verbündeten frühstückten gemeinschaftlich, aber es schmeckte ihnen nicht recht und sie begaben sich bald darauf wieder in das Morgenzimmer.

Es war bereits drei Uhr Nachmittags und die Schuldgenossen wurden schon ungeduldig, als zweimal laut an das Hausthor geklopft wurde. Sie erschraden Beide.

„So klopft eine Arbeiterin nicht,“ sagte Mr. Pulford. „Es ist ein Besuch.“

Ein Diener trat ein.

„Ein junges Mädchen wünscht Cure Lady- schaft zu sprechen,“ meldete er. „Sie heißt Miß Roffe.“

„Führen Sie sie herauf, James,“ rief Lady Trevor hastig aus und rasch die Farbe wechselnd. „Sie soll sogleich eintreten.“

Der Diener verschwand und Mr. Pulford zog sich in die Bibliothek zurück. Einige Minuten später wurde Clarice Roffe in den Morgensalon geführt.

Lady Trevor stand vor dem Kamin und starrte leichenblass mit hochklopfendem Herzen ins Feuer, in ihrem ganzen Wesen eine gewaltige Aufregung verrathend.

Sie bezwang sich gewaltig, um äußerlich ruhig zu erscheinen, und drehte sich langsam um, so daß sie ihrem Besuche gegenüberstand. Sie hatte erwartet, ein schönes Mädchen zu erblicken, aber sie war wie geblendet von der strahlenden Erscheinung, voll Jugendreiz und lieblichster Anmuth, die vor ihr stand.

Die feine, schlanke Gestalt, die durch die schwarze Kleidung erst recht vorthellhaft ausah, das bezaubernde Gesicht mit feinen, wie Sterne

leuchtenden Augen, der feingekchnittene, Sanftmuth und Festigkeit zugleich ausdrückende Mund, das Alles machte einen lebhaften überwältigenden Eindruck auf sie. Sie bemerkte auch die einfache mädchenhafte Würde, die unbewußt stolze Haltung und die vornehme Art und Weise, den Kopf zu tragen, und ein plötzlicher Schreck durchfuhr sie.

Das sollte eine Arbeiterin sein — eine Stidlerin, die um Arbeit kam! Ei, sie sah aus, wie eine junge Prinzessin! Lady Trevor sagte sich innerlich wild, daß sie getäuscht worden sei, daß Madame Lange sie belogen hatte, daß dieses Mädchen keine Arbeit suchte, sondern daß man ihr ein Unrecht angethan hatte und daß sie nun gekommen war, um ihr Recht zu fordern.

Das schuldbeladene Weib zitterte vor Furcht. Aber selbst in diesem Augenblicke des Entsetzens wurde ihr Herz von wilder Eifersucht durchbebt. Dieses Mädchen, das wie eine junge Göttin ausah, hatte Lord Glenham's Herz gewonnen. Lady Trevor fühlte sich überzeugt, daß, nachdem er Clarice Roffe liebte, er sie nie lieben konnte. Sie fühlte einen gewaltigen Haß gegen Clarice in sich aufsteigen. Trop ihres Widerstrebens, einen Mord zu begehen, hätte sie das Mädchen in diesem ersten Augenblicke ihres Beisammenseins mit ihren zuckenden Fingern erwürgen können.

„Sie wünschen mich zu sehen, Madame?“ fragte Clarice mit ihrer süßen, lieblichen Stimme das Stillschweigen brechend. „Ich bin Miß Roffe und von Madame Lange geschickt.“

„Ach ja,“ sagte die junge Witwe heiser. „Sehen Sie sich, Miß Roffe. Ich fühle mich momentan etwas unwohl — Stehe aber gleich zu Diensten.“

Clarice setzte sich, wie ihr geheißen worden war. Lady Trevor's Benehmen kam ihr höchst sonderbar vor und die ganze Erscheinung der statlichen Brünnette machte auf sie einen tiefen Eindruck. Aber ehe sie noch Zeit gehabt hatte, sich ihre Gefühle auseinanderzusetzen, hatte sich Lady Trevor beruhigt und war bereit, von Geschäften zu reden.

„Madame Lange sagte mir, Miß Roffe,“ begann die junge Witwe, „daß Sie diesen Theatermantel geflickt haben. Ich glaube ganz bestimmt, das sei Pariser Arbeit. Haben Sie wirklich Zeichnung und Stiderei selbst gemacht?“

Clarice erwiderte bejahend.

„Es ist wunderbar gut gemacht,“ sagte Lady Trevor, sich in Clarice's Nähe setzend. „Und die Zeichnung ist so geschmackvoll und elegant, daß ich überzeugt bin, Sie müssen Ihr Gewerbe in Paris gelernt haben.“

Clarice erröthete. Ihr Stolz war verletzt, und es lag ein gewisser Hochmuth in ihrem Wesen, als sie erwiderte:

„Ich habe in Deutschland und nicht in Paris stiden gelernt. Die Kunst wurde mir nur als Fertigkeit beigebracht. Ich freue mich, daß Ihnen meine Arbeit gefällt, Madame, und werde mit Vergnügen Ihre weiteren Aufträge ausführen.“

„Ich glaube bestimmt, die Arbeit sei französisch,“ sagte Lady Trevor. „Sie besitzen jedenfalls ein ganz außerordentliches Talent, Miß Roffe. Apropos, ist Ihr Name deutsch?“

„Ich bin keine Deutsche,“ antwortete Clarice ruhig. „Ich wurde in einem kleinen Dorfe des Schwarzwaldes erzogen, bin aber von englischer Geburt.“

(Fortsetzung folgt.)

## Börsen-Berichte.

Stettin, 3 Juni. Wetter: schön. Temp. + 18°  
Barom 28° 3". Wind SW.  
Weizen wenig verändert, per 1000 Mgr. loco gelb. feiner 215—218, Mittelfeiner 204—210, weißer feiner 216—220, geringer 185—198, per Juni 218 Gd., 218,5 Bf., per Juni-Juli do., per Juli-August 217 bez., per September-October 211,5—210,5 bez.  
Koggen etwas fest, per 1000 Mgr. loco gelb 200—206, per Juni 202 bez., per Juni-Juli 195,5—197—196 bez., per Juli-August 185—186—184,5 bez., per September-October 175,5—175 bez.  
Gerste ohne Handel.  
Hafer still, per 1000 Mgr. loco Bomm. 150—166.  
Rais unverändert, per 1000 Mgr. loco 183—185, Donau 181—182.  
Winterweizen per 1000 Mgr. loco per September-October 258 Bf., 257 Gd., per October-November 259 nom.  
Kahol still, per 100 Mgr. loco ohne Faß 6 Mgr. 54,5 Bf., per Juni-Juli 53,5 Bf., per September-October 54,5 Bf.  
Spiritus höher, per 10,000 Liter % loco ohne Faß 56,9 bez., de. Juni 56,9—57,2 bez., per Juni-Juli do., per Juli-August 57,8 Gd., per August-September 58,4—58,5 bez., per September-October 56,7 Bf. u. Gd.  
Petroleum per 50 Mgr. loco 7,7 tr. bez.

Stettin, den 24. Mai 1881.

## Vermietung

der Jakob-Kirchenhäuser Nr. 6 und 7.  
Die im Innern restaurierten ehemaligen Jakob-Kirchenhäuser Nr. 6 und 7 sollen vom 1. Juli oder auch vom 1. October d. J. ab öffentlich meistbietend vermiethet werden.

Zur Entgegennahme der Gebote steht am Montag, den 18. Juni d. J., Vormittags 10 Uhr

im Dekonomie-Deputations-Sitzungs-Saale des neuen Rathhauses ein Termin an, zu welchem wir mit dem Bemerkten einladen, daß:

1. die 3 Meistbietenden eine Verdingungskautions von 50 Mark im Termine zu bestellen haben und
2. die Verdingungs-Bedingungen in unserem Secretariat beim Stadthofmeister Partig eingesehen werden können.

Die Dekonomie-Deputation.

## Bahn-Atelier

von

C. Bax,

Schulzenstraße 12. Sprechst. 9—12 u. 3—6.

In unserer Bekanntmachung vom 12 Mai d. J., betreffend die Kündigung Commerzher 4 1/2 %iger Pfandbriefe pro 2. Januar 1882 Behufs der Baarzahlung, sind folgende Zertifikate enthalten:

Es muß heißen bei den Pfandbriefen

Stargard'schen Departements

Treptow'schen Departements

Stolz'schen Departements

Königl. Pr. Pomm. General-Landschafts-Direktion.

Bad.-Badenloose à 2 Mark, Ziehung Dienstag, 7. Juni cr.,

Frauenstrasse 9, G. A. Kaselow.

Dr. Hellbrunn, Berlin, Derflingerstr. 22,

homöopathischer u. Special-Arzt für

Harn- und Hautkrankheiten und deren Folgen, sowie f. Schwächekustände u.

a. Nervenleiden (sichere Heilung!)

Auch brieflich!

Pommersche 4 1/2 % Pfandbriefe.

Die Konvertirung obiger Pfandbriefe in vierprozentige übernehme ich bis 10. Juni d. J. kostenfrei

Rob. Th. Schröder,

Bankgeschäft, Stettin

Edelweiß,

schöne blühende Pflanzen in Töpfen, hier kultiviert, empfiehlt

Johs. Hilmer, Grünhof, Feldstr. 15.

Stettin, den 2. Juni 1881.

Stargard'schen Departements

Treptow'schen Departements

Stolz'schen Departements

Königl. Pr. Pomm. General-Landschafts-Direktion.

Bad.-Badenloose à 2 Mark, Ziehung Dienstag, 7. Juni cr.,

Frauenstrasse 9, G. A. Kaselow.

Dr. Hellbrunn, Berlin, Derflingerstr. 22,

homöopathischer u. Special-Arzt für

Harn- und Hautkrankheiten und deren Folgen, sowie f. Schwächekustände u.

a. Nervenleiden (sichere Heilung!)

Auch brieflich!

Pommersche 4 1/2 % Pfandbriefe.

Die Konvertirung obiger Pfandbriefe in vierprozentige übernehme ich bis 10. Juni d. J. kostenfrei

Rob. Th. Schröder,

Bankgeschäft, Stettin

Edelweiß,

schöne blühende Pflanzen in Töpfen, hier kultiviert, empfiehlt

Johs. Hilmer, Grünhof, Feldstr. 15.

Hotel Toldbod Vinhus

in Kopenhagen

mit seinem hübschen Garten und schöner Aussicht über den Sund empfiehlt sich den werthen Reisenden.

Elegante Zimmer und reelle Bedienung.

Das Reisegeld wird bei Ankunft des Schiffes frei von Bord abgeholt.

Bad Lippisprunge.

Während der Badezeit billige Pension bei mir.

Wagen Bahnhof Baderborn.

Blome, Postw. walter.

Gants Jouvin.

Seul dépôt pour Berlin chez Monsieur Julius Michaelis, Leipziger-Strasse 31. Vente au prix de fabrique.

Vve. Xavier Jouvin,

Paris, Boulevard des Italiens 23.

Otto Welle,

Uhrmacher,

Langebrückstr., Bollwerk-Ecke,

empfehlend und verleiht goldene und silberne Taschenuhren, abgezogen und regulirt, unter 3jähriger Garantie.

Silb. Cylinder-Uhren in 4 u. 8 Rubis 15, 18, 21—36 M., silb. Unter-Uhren in 15 Rubis 18, 21, 24, 30—50 M., gold. Damen-Uhren 27, 30, 33, 36, 42, 45, 60, 75, 100 M., gold. Damen-Remontoir-Uhren 40, 45, 50—150 M., gold. Herren-Remontoir-Uhren 60, 75, 90—300 M., größtes Uhrreihen-Lager in en gros und detail.

Eine Partie

Bierfelder wie nebenstehende Zeichnung offerirt, so lange der Vorrath reicht, per Duzend zu Mark 2 60

E. Bartholdt,

Aschebergstr. 6, Ecke der 11. Domstraße.

Restaurant,

Freienwalde a. O.,

8, Brunnenstraße 8.

Komfortabel eingerichtet.



# Nähmaschinen-Bazar

## C. L. Geletneký,

Noßmarktstraße 18,

empfiehlt seine

Universal-Patent-Sattlermaschinen.

Säulenmaschinen für Schuhmacher.

Circular-Elastiquemaschinen für Schuhmacher in allen Konstruktionen. Transporteur von oben und unten. Kleinster Kopf.

Universal-Schneider-Maschine. Anerkannt beste und stärkste Maschine für Schneiderarbeit.

Medium No. 4 (Titania-) Maschine für Schneider.

Grover & Baker No. 19 Maschine für Schneider.

Singer-Medium-Maschinen.

Plisseemaschinen mit Fußbetrieb.

Plisse-Handmaschinen für Schneiderinnen mit 100 verschiedenen Faltenlagen von 25 Mark an.

Singer- (Schiffchen-) Familienmaschinen von 75 Mark an.

Singer- (Schiffchen-) Maschinen in vorzüglichster Qualität mit Selbstspüler, abstellbarem und vernickeltem Schwungrad, Stahlwellen und Stahlapparaten, selbstthätigem Kanalverschluß, nachstellbaren Schwungradzapfen, Fadenabschneider, Stopfapparat und Rollvorrichtung.

Singer- (Schiffchen-) Handmaschinen von 40 Mark an.

F. & R. Wheeler & Wilson-Maschinen zur Wäsche-fabrikation.

Wheeler & Wilson-Maschinen mit gerader Nadel von 75 Mark an.

## Wasser-Heilanstalt Thale a. H.

Milde Behandlung und 33jährige Erfahrung des Arztes sichern die günstigsten Erfolge. Dr. Ed. Preiss.

## Allgemeine

## Deutsche Patent- u. Masterschutz-Ausstellung

in Verbindung mit

## Ausstellungen für Balneologie, Gartenbau, Kunst u. Lokal-Industrie Frankfurt a. M. 1881.

Auf dem **Ausstellungsplatze**, 70 Morgen gross, unmittelbar am Palmengarten in der schönsten Gegend von Frankfurt gelegen, über 100 Gebäude und Ausstellungshallen. Im **Ausstellungspalast**, 18.000 Quadratmeter gross, 1700 Aussteller, in der balneologischen Halle 400 Bade-Ausstellungen, in Villa Gräneburg **Gartenbau**-Ausstellung zu jeder Jahreszeit, in der **Kunst-halle** zahlreiche Kunstwerke, Restaurationen, Bierhallen, Kaffees, **elektrische Eisenbahn**, **natürliche Eisbahn**, **Biesenfernehr**. — **Täglich 2 Konzerte** der 65 Künstler starken berühmten Kapelle des Hof-Musikdirektors Blise.

**Ausstellungszeitung**, Abonnement bei Heinrich Keller, Frankfurt a. M., sowie allen Postanstalten. **Annöcen-Annahme**: Haasenstien & Vogler, Reich illustrirter Katalog. — **Grosse Verloosung**, Hauptgewinn: ein Werthstück von Mk 30.000, der Werth sämtlicher Gewinne: Mk 160.000; General-Debit: Bankhaus Magnus, Bureau im Ausstellungspalast, **Preis pr. Loos Mk. 1.**

Jeden Mittwoch von allen Stationen der in **Frankfurt einmündenden Bahnen** (bis 150 km Entfernung), sowohl für Eisenbahnfahrt, als Ausstellung **50 pCt. Ermässigung**. Ausstellungenkarten bei den Eisenbahn-Billet-Expeditionen. In den entfernteren Stationen **achtstägige Retourbilletts**; desgleichen Dauerkarten für siebenmaligen Besuch der Ausstellung für 3 Mark. **Gelegenheit zu Ausflügen in die an Natur und Schönheit ausserordentlich reiche Umgebung Frankfurt's**. Vereine, Gesellschaften und Arbeiter-Kolonnen von mindestens 30 Personen, sowie **Schüler mit Lehrern** (mindestens 10 Personen) an allen Wochentagen für die Ausstellung **50 pCt. Ermässigung**, desgleichen auf Antrag erhebliche Preiser-mässigung auf den preussischen Staatsbahnen. Die Eisenbahn-Billet-Expeditionen geben nähere Auskunft.

## Friedrichshaller

natürliches Bitterwasser, unersetzlich wegen seines Gehalts an Chloriden, von den ersten ärztlichen Autoritäten als mild eröffnendes und kräftig auflösendes Heilmittel empfohlen, verdient namentlich bei längerem Gebrauch den Vorzug. Besonders bewährt bei: **Verstopfung**, Trägheit der Verdauung, Verschleimung, Gämorrhoiden, Magen- und Darmkatarrh, Frauenkrankheiten, Ver-säuerung, Leberleiden, Fettsticht, Gicht, Blutwässerungen u. s. w. In allen Apotheken u. Mineralwasserhandlungen zu haben. Gebrauchsanweisung ebendaselbst.

## Kolonial-, Butter- u. Delikatesse-Geschäft

eröffnet habe, welches ich dem geneigten Wohlwollen eines geehrten Publikums bestens empfohlen halte.

Hochachtungsvoll

Paul Henning.

## Metzlacher Fliesen,

Saargemünder Mosaik- u. Trottoir-Platten, in Gewicht und Härte den echten Metzlachern gleich, offeriren vom hiesigen Lager und ab Fabrik

Grossmann, Bahll & Co.,

Marienplatz 2.

Wilhelm Theune,

Hohenzollernstr. 7,  
General-Agent.

## Gustav Toepfer,

Kohlmarkt,

empfiehlt

neu konstruirte vorzügliche

Eisschränke,

Petr.-Kocher,

bequeme und sehr billige

Gartenmöbel,

eis. Bettstellen.

## Fr. Stubbe,

gr. Lastadie 49,

hält seine rein- und feinschmeckenden

**Kaffees**, roh von 80—150 Pfg. gebr. von 100—170 Pfg. per Pfd., bestens empfohlen.

## Große böhm. Pflaumen

per Pfd. 25 Pfg.,

prima türk. Pflaumen,

30 Pfg. u. 40 Pfg. per Pfd.,

empfiehlt

Fr. Stubbe,

gr. Lastadie 49.

## Prima amerik. Schmalz

per Pfd. 65 Pfg., bei 5 Pfund billiger,

bestes Petroleum

per Liter 20 Pfg.

„ Pfd. 13 Pfg.

offerirt

Fr. Stubbe,

gr. Lastadie 49.

## Zu

genauen Spirituswiegungen

für die Herren

Engrossisten und Makler.

Normal-Thermo-Alkoholometer von 70 bis

100 % in 1/4 Graden, a St. 20 Mk.

Geachte Thermo-Alkoholometer nach neuer-

stem Reichsgelege mit aufgestemtem Stempel u.

Milligramm nebst neuerer Reduktionstabelle

von 0—50 %, 50—100 % und 70—100 %

a St. 9 Mk.

Alkoholometer nach Richter u.alles von

0—80 % und 0—100 %, a St. 3 Mk. 50 Pf.

Delwagen, Aräometer, Saccharometer, Fe-

brist-Thermometer jeder Art, Reparatur inner-

halb 24 Stunden.

Halbare Wasserstandsrohre billigt bei

J. C. Greiner jun. aus Berlin,

Stettin, Paradeplatz 24.



Alleinige Niederlage bei **Theodor Pée**, vormals Adolf Creutz, Breite-Strasse 60.